Ն. 3638 — 1897 ՅՈՒՆԻՍ 27 ՇԱԲԱԹ — 1315 ՄԵԼԹԻ 8 — ՕՆ ԻՍՉԻՆՇԻ ՄԵՆԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ՀԱՅՐՈՒՏԻ ՇԱՐԳԻՉ

20 ԲԱՐՈՒ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԳԻՆԸ ՓՈՏԱԳԻՐԸ
12 պետ 6 պետ 3 պետ
ՄԹԱՄՊՕԼ 140 գր. 70 գր. 40 գր.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մեկ թերթը 20 գրուշան

(صاحب امتياز: جيوڵكيان) ԵԼԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՐ ՏԻՊԱԳԻՐԸ
1 թեր, 2 թեր վէ 3 թեր սակիպէ գր. 5
4 թերէ սակիպէ 11 գր. 10 գր. կամ. » 3
Մեվսիմը նաքիսա տալիր պէնալէր մէկէմնէն գապալ օլունճագ վէ տէրէ օլունմայան եվրագ իսաէ օլունմայանագ

Իսարէթանէի Սթամպուլա Գալաթա Ալի ճատէսինէ նումէրո 20 Ճիվելէկեան մաթպասանա մէր։ Գրաֆֆէի մեվսիմ հագդանա կալէթանը սանկ. էֆենտի մուտ
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ մուրատաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եօրթուսը օլմագ մէնասէթիւլէ, կալէթմէզ եարը՝ նէյր օլունմայանագ մէր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամերիկա հիւքիւմէթի՝ գուվվէթ պահրիւսնէրի տրթրիմաղա գարար վերմէյ օլաուզընատն, ատաթա 30 միլ կալ ուլը պիր թագամ թորբա սէգիրնէլերի եարբլիմաղ մուգաբրեր տիր։ Հավատ ատալարընդն Միւսթէմէտի Ամերիգայա պերիւշտիրիլմէսի մուամելաթընդն իթիմատնատն ատնր, մէղքիւր ատալար լիմանլարընատն պազարընդն, էգէրմէ ինձա լիմանընդն գուվվէթիշտիրիլմէսի մուգաբրեր տիր։ Մէղքիւր լիման՝ պիր մէրքէզը պանրի վէ քէմիւր ատէսը իթթիխազ օլունճագ տիր։

Հավատ մեսելէսինէն օլայը Ճարանիա վէ Միւսթէմէտի Ամերիգա միւնասէպաթներա հասալ օլան կէրկինլիկին նէթիճէսինէն օլարագ իգի հոգիատան պերուճարանա սէգիրի՝ Միւսթէմէտի Ամերիգա խարիճիլ նազիրընդն հոգիատագ բէտմը գալալանատ հազիր պուլունմայան տուրմագընը հարիւ հազընատա նէթիճալարը մուխապէրէ իթմէգանն իպարէթ գալայար։

—

Եունանիստանդն Գերլին սէգիրի օրնալ, Իսկիմիրա գրանցարընդն Յունաստան ջիւնէլիէրինատ հազիր պուլունմագ իւղրէ Լանարայա կիթմէյ օլան Մ. Բանկալէյ՝ գրալ Եորկիս Թարգիճնատն սկէր պիր մէմուրիւթ մահ թէվսի իսիմէյ օլմաղա, պունդն իւչնա իչնն պիր սուլանէթ մահ Լանարայա գալմագ՝ Եունան հիւքիւմէթի Թարգիճնատն եմր իսիմէյ տիր։

—

Բուլգարիա վէ Գալկարիստան արասընատ պիր մուգավէլէնամէնին ատա ուիմգա օլունարընդը մալիւմ տիր։ Մէղքիւր մուգավէլէնամէ՝ Թարգիճէյն բուլթիդա մէմուրարընատ թէպլիդ ալնմէյ, վէ միւնասերէսընատ՝ թէպտա պէյնինատ հէր իգի հիւքիւմէթ մէմուրարընդն վազիֆէլէրինէ տիր պուլունարընդը մէվզուէն իւրիւրէյ տիր։

Հավատ մեսելէսինատն օլայը Ճարանիա պագատը իսթիրհամընատ ատալարը մէրիւշտիրիլմէսի մուամելաթընդն իթիմատնատն ատնր, մէղքիւր լիման՝ պիր մէրքէզը պանրի վէ քէմիւր ատէսը իթթիխազ ալնմագ տիր։

Հավատ մեսելէսինատն օլայը Ճարանիա վէ Միւսթէմէտի Ամերիգա խարիճիլ նազիրընդն հոգիատագ բէտմը գալալանատ հազիր պուլունմայան տուրմագընը հարիւ հազընատա նէթիճալարը մուխապէրէ իթմէգանն իպարէթ գալայար։

—

Ճարանիստանդն Գերլին սէգիրի օրնալ, Իսկիմիրա գրանցարընդն Յունաստան ջիւնէլիէրինատ հազիր պուլունմագ իւղրէ Լանարայա կիթմէյ օլան Մ. Բանկալէյ՝ գրալ Եորկիս Թարգիճնատն սկէր պիր մէմուրիւթ եհալի թէվսի իսիմէյ օլմաղա, պունդն իւչնա իչնն պիր սուլանէթ մահ Լանարայա գալմագ՝ Եունան հիւքիւմէթի Թարգիճնատն եմր իսիմէյ տիր։

—

Ճարանիստանդն Գերլին սէգիրի օրնալ, Իսկիմիրա գրանցարընդն Յունաստան ջիւնէլիէրինատ հազիր պուլունմագ իւղրէ Լանարայա կիթմէյ օլան Մ. Բանկալէյ՝ գրալ Եորկիս Թարգիճնատն սկէր պիր մէմուրիւթ եհալի թէվսի իսիմէյ օլմաղա, պունդն իւչնա իչնն պիր սուլանէթ մահ Լանարայա գալմագ՝ Եունան հիւքիւմէթի Թարգիճնատն եմր իսիմէյ տիր։

—

Ճարանիստանդն Գերլին սէգիրի օրնալ, Իսկիմիրա գրանցարընդն Յունաստան ջիւնէլիէրինատ հազիր պուլունմագ իւղրէ Լանարայա կիթմէյ օլան Մ. Բանկալէյ՝ գրալ Եորկիս Թարգիճնատն սկէր պիր մէմուրիւթ եհալի թէվսի իսիմէյ օլմաղա, պունդն իւչնա իչնն պիր սուլանէթ մահ Լանարայա գալմագ՝ Եունան հիւքիւմէթի Թարգիճնատն եմր իսիմէյ տիր։

—

Գալամպագա, Այոթէճանօ վէ Այա Թիրամա մանասթիրլարը բուհանի բէհալերի իլէ Գալամպագա բարագալարը՝ օրանդն Օսմանլը ասքերի Թարաֆընատն զապթ օլունմասընատ սօյայը պէյանը Թէյէքքիւրի հավի բէհապէյն վէ միւթէպէրանը էհալի Թարաֆլարընատն 104 իմգալը օլարագ Եունան հուսուսը գօմանատանը վէ օրասուի Հիւմայուն միւշիրի տէվլ. Էահէմ բաշա հազրէթլերինէ վերիւէն մազալանդն պիր սուրէթի՝ Թիւրքէճ կազէթալարատն նագլեն պերվեճհը ատթի տերճ իտէրիդ.

«Եալնասընդ Բասիլհիմզդ Սուլթան Ապաբլ Համիտխան հազրէթլերի։ Թրհալա՝ Օսմանլը ասքերի Թարաֆընատն զապթ օլունագատն ատնր, դարիյէմիզդ կելերէք ճիւմլեմիզդէ նէվ նէվ զուլմ վէ հագարէթ վէ եավալ վէ ազնամիմզդը եազմա իսէն վէ մալ վէ ճանմզդը վէ նամուսմզդը Թէհլիքէտէ պրագան Եունան էյէգյայընատն 300 քիլի, Վոյմատա չիֆթլիկինատն չէգան Օսմանլը ասքերի իւղերինէ ատթէյ իսէրէք, Օսմանլը ասքերինատն կէօրանիւքլերի մուգավէմէթ ատյանամայագ դարիյէմիզդէ գատար կելեն էյէգյայը Օսմանլը ասքերի՝ Խատգիպլե, գարիյէմիզատն գաշմազա մեճալուբէյլեանլեր։ Շուհալերի Թէյէքքիւրլե կէօրանիւք, բրզ ու ճան վէ մալիմիզ պունատն օտրա Թահրիր Թեմինատ պուլունարզընատն սօյայը նէ գատար Թեյէքքիւր էյլեսէք սէգա տրը։ Օսմանլը ասքերինդն՝ գարիյէմիզատ իգամէթինդ էգճան ու սիլ գալթը ալիթ գօմանատանիլերինդն այագլարընը եօրէրէք իսթիրհամ էյլեր, վէ Թեգասը օլաուզըմզդ տեվֆիգը Ալիյէի Օսմանիյէնդն ասքերի Թարաֆընատն Եունան հեզեյեի էյգյայասը զուլմընատն վիգայէմիզի ճիմլեթէն իսթիրհամ էյլերիզ։»

—Օսմանլը ասքերինդն մուգաֆէրիյէթինատն սօյայը հինատթատն իսլամ եհալիսինդն չէնլիքլեր իճրա սըյլա, Մագեյնը Հիւմայունատ Թեպրիք Թեյեկրաֆլարը չէքթիքլերը՝ մահզուզիյէթը Սենիյէյի մուճիզ օլուգ, պու խուսուսա պա Թեյեկրաֆ Թեպլիգ օլունարընդն, Հինա իսլամ եհալիսի Թարանդզ Զաթը հազրէթը Բասիլսի իչնն ատավարը իսթիյեր տիր։

—Եունանիստանատա էյգյայլագատա պուլունան հայատալարատան Հիլսի վէ Գուհի նամ սերքերատելերին պաչնը կէսթիրենէ 1000էր արախմի վերիւճեկկինի Եունան հիւքիւմէթի իլան իսթիյ տիր։

—Ալատօնիա վէ Եունատ օրասուի Հիւմայունարընա մենասպ ասքերի Քրգալար մայթերիրինէգի սէյատ խասթախանելեր արհհիյէ մեմուրարը ատախ՝ Քրգալարատան հիչ պիր սուրէթլէ այրըլմայագ, հեր լեվազիմ իլե ատյամ պերապեր պուլունմարը, վէ Քրգալարը հասպէլ իյճապ տիկեր մահալլերե նազլերինատ քէզալիք պիրիքատ կէսթմեկերի հագգընատ իյճապ իսենլերե եմրլեր վերիւմիշ տիր։

—Իսարթի Մախսուսէնդն Սէֆրի վարարը 139 նէֆեր խասթ ասքեր՝ տիւն Դարատէնիզդն միւթասատիա խաքելերինէ կէօնտերիլմիշ տիր։

—Յերասատէթ Ամերիգա սէֆարէթի տթայլ միլիթերի Մ. Ժորժ Գրիսոյ՝ Սելանիք Թարիգիյլե տիւն Յերասատէթէ կելմիշ տիր։

***

ԿԻՐԻՏ

Կիրիտ սուլարընատ ապլոգատ իթմէքտէ օլան Ինկիլիզ հարպ սէֆինէլերի՝ կէչեն հաֆթա էֆրուսէնի Պրունդ իլե Սրինուսնկա պէյնինատ 30 էյգրյայը համիլ օլան իքի գրթա եելքեն սէֆինէսի տերատէթ իթմիշ, վէ պունլարը տերունինատ բէք չոգ միհիմմէթ հարպիյէ պուլընմըշ տրը։

—Ինկիլիզլերին՝ Թէքրար 2 Թօր իլե 100 նէֆեր ասքեր կիրիտ չէգարարզլարը՝ Հանեատան իշար օլընդյոր։

—Գանատա Միւսլիմանլարը՝ հայվանլարընը օթլաթմագ իշլուն պիր Թարաֆհուսուսաբն հիգասընատ պուլընարգլարը հալատ, օրալարատ եչգրյայա Թեսատիֆլե, տրալարընատ պազը չարբլիմալար վուգուսա կելմէյատ օլասուզը Գանատատան կելեն Թելեկրաֆլարատան անլասըլասյոր։

—Աթինատան Թայմս չէքիլեն պիր Թելեկրաֆա կէօրե, ասպէգեն Եունան օրասուսընատ չավուսլարգ իթմիշ օլուգ ելան կիրիտ սերքերատելերինէն պուլընան Յավաթիս՝ պու քերրե սիվանը հարպատ Թահրը մուհասիրէյե սալընմըշ տրը։ Մերգում սերքերտե՝ 1891 սէնէսինատ յունիս այընատ հապսխանէտէ կարթիյանլարգ իթթիկի սրրատա, 3ի իսատա հիւքմ օլընմըշ օլան 4 մահպուսը գաշերմըշ վէ քէնտիսի ատախ անլերէլ գաշմըշ օլմագ Թէօհմէթիյէ մահնուն պուլընմըշ օլմաղա, զրյապէն 20 սէնէ միւատէթլե մահպուսիյէթէ մահքիւմ օլմուշտիր։

Մագնունը մերգում՝ պու քերրե ազվանը հարպատ գապահաթը ինքատը իթմէյիպ, լաքին վէքիլինէն սերմիյան իթթիկի միւատֆէտ իւղերինէ մերգումը պերտէթինէ գարար վերիւմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սարգէ Բուլ Բաթրիգի Անթիմսեճ. հազրէթլերինէ՝ Թարաֆը հիւքիւմէթը Սենիյէտէն 5000 զրշ. մազուլիյէթ մաշը Թախսիս օլընմըշ տրը։

—Պա իրատէի Սենիյէ, Թիւրքիա իլե Սրպիա հիւքիւմէթլերի արասընդա պիր Թիճարէթ ատանամէսի ատա օլընմագագ տրը։

—Բուլ Բաթրիգ վէքիլի Եերմանօս էֆ. տիւն Ալիյէ Նէգարէթինէ կիտերէք, նազրը իւպհ. սէվլ. Ադաբիր Բահման բաշա հազրէթլերի իլե կէօրիւշմիշ տիր։

—Շերքէթը Խայրիյէնդն 46 նուսերօլը վարրը տիւն ազշամ Անատոլու Հիսարընատ միւթէվէֆա Մազոր բաշընդն եալրը իւղերինէ տիւշերէք, կերէք եալրյը վէ կերէք քէնտիսինի ֆէնա հալատ ատգալմըշ տրը։ Նէֆուսատ պիր գայիթ օլմայրգ, միւշթերիլեր տիկեր վարարլա մահալլերինէ նազլ օլընմըշտրը։

—Բրքիքմ գաւմբանեասընդն՝ խայրրգ սասատ Թաշ չգադրըլմասը ամերիկանատա գաւլանարընդը ամերենդն չօգճա պուլընմասընատն, օրասընդն ումուրը ինզրպաթիյեսինճէ արգգաթ ու նէգարէթ իճրասընատ լիւգուսմ կէօրիւմէքլե, Զաղթիյե նէգարէթինճէ բոլիս վէ ժանտարմալար Թայնն օլընմըշտր տրը։

—Սթամպօլ ճիհէթինատ եասբլան կէօմրիւք անթրբրօլարընատ մեմուրլար իգամէսինատ մահգուր օլուգ օլմասընդան սոնր քէշֆիյասը ֆէնդիյէ իճրասը իչնն Թեշքիլ օլընատ գօմիսիսն՝ իգամալը վազիֆէ եյլեմիշ տիր։ Մէղքիւր գօմիսիսընդն Բաւսամաթ էմնի վէքիլի տեվլեթլու Թեվֆիգ բաշա հազրէթլերինէ Թազգիմ իթմէկի բարարթասը Սենիյէ Սրպիա Գրանդ իլե Սրինուսնկա պէյնինատ 30 էյգրյայը համիլ օլան իքի գրթա եելքեն սէֆինէսի տերատէթ իթմիշ, վէ պունլարը տերունինատ բէք չոգ միհիմմէթ հարպիյէ պուլընմըշ տրը։

—Ինկիլիզլերին՝ Թէքրար 2 Թօր իլե 100 նէֆեր ասքեր կիրիտ չէգարարզլարը՝ Հանեատան իշար օլընդյոր։

—Գանատա Միւսլիմանլարը՝ հայվանլարընը օթլաթմագ իշլուն պիր Թարաֆհուսուսաբն հիգասընատ պուլընարգլարը հալատ, օրալարատ եչգրյայա Թեսատիֆլե, տրալարընատ պազը չարբլիմալար վուգուսա կելմէյատ օլասուզը Գանատատան կելեն Թելեկրաֆլարատան անլասըլասյոր։

—Աթինատան Թայմս չէքիլեն պիր Թելեկրաֆա կէօրե, ասպէգեն Եունան օրասուսընատ չավուսլարգ իթմիշ օլուգ ելան կիրիտ սերքերատելերինէն պուլընան Յավաթիս՝ պու քերրե սիվանը հարպատ Թահրը մուհասիրէյե սալընմըշ տրը։ Մերգում սերքերտե՝ 1891 սէնէսինատ յունիս այընատ հապսխանէտէ կարթիյանլարգ իթթիկի սրրատա, 3ի իսատա հիւքմ օլընմըշ օլան 4 մահպուսը գաշերմըշ վէ քէնտիսի ատախ անլերէլ գաշմըշ օլմագ Թէօհմէթիյէ մահնուն պուլընմըշ օլմաղա, զրյապէն 20 սէնէ միւատէթլե մահպուսիյէթէ մահքիւմ օլմուշտիր։

Մագնունը մերգում՝ պու քերրե ազվանը հարպատ գապահաթը ինքատը իթմէյիպ, լաքին վէքիլինէն սերմիյան իթթիկի միւատֆէտ իւղերինէ մերգումը պերտէթինէ գարար վերիւմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սարգէ Բուլ Բաթրիգի Անթիմսեճ. հազրէթլերինէ՝ Թարաֆը հիւքիւմէթը Սենիյէտէն 5000 զրշ. մազուլիյէթ մաշը Թախսիս օլընմըշ տրը։

—Պա իրատէի Սենիյէ, Թիւրքիա իլե Սրպիա հիւքիւմէթլերի արասընդա պիր Թիճարէթ ատանամէսի ատա օլընմագագ տրը։

—Բուլ Բաթրիգ վէքիլի Եերմանօս էֆ. տիւն Ալիյէ Նէգարէթինէ կիտերէք, նազրը իւպհ. սէվլ. Ադաբիր Բահման բաշա հազրէթլերի իլե կէօրիւշմիշ տիր։

—Շերքէթը Խայրիյէնդն 46 նուսերօլը վարրը տիւն ազշամ Անատոլու Հիսարընատ միւթէվէֆա Մազոր բաշընդն եալրը իւղերինէ տիւշերէք, կերէք եալրյը վէ կերէք քէնտիսինի ֆէնա հալատ ատգալմըշ տրը։ Նէֆուսատ պիր գայիթ օլմայրգ, միւշթերիլեր տիկեր վարարլա մահալլերինէ նազլ օլընմըշտրը։

—Բրքիքմ գաւմբանեասընդն՝ խայրրգ սասատ Թաշ չգադրըլմասը ամերիկանատա գաւլանարընդը ամերենդն չօգճա պուլընմասընատն, օրասընդն ումուրը ինզրպաթիյեսինճէ արգգաթ ու նէգարէթ իճրասընատ լիւգուսմ կէօրիւմէքլե, Զաղթիյե նէգարէթինճէ բոլիս վէ ժանտարմալար Թայնն օլընմըշտր տրը։

—Սթամպօլ ճիհէթինատ եասբլան կէօմրիւք անթրբրօլարընատ մեմուրլար իգամէսինատ մահգուր օլուգ օլմասընդան սոնր քէշֆիյասը ֆէնդիյէ իճրասը իչնն Թեշքիլ օլընատ գօմիսիսն՝ իգամալը վազիֆէ եյլեմիշ տիր։ Մէղքիւր գօմիսիսընդն Բաւսամաթ էմնի վէքիլի տեվլեթլու Թեվֆիգ բաշա հազրէթլերինէ Թազգիմ իթմէկի բարարթասը Սենիյէ Սրպիա Գրանդ էմնի վէքիլի տեվլեթլու Թեվֆիգ բաշա հազրէթլերինէ Թազգիմ իթմէկի բարարթասը

Գօմպայ կազէթալարընատ օգանուսընա կէօրե, Հիսարթանատ ասգարարընդ՝ Իրան Թինգեֆիսինէ իսթիմալի գալերա վէ հասմարճագ կիպի եալնէն խասթալանալարա գարալը են ալտա պիր Թէազիրը Թէհրանի ալտալընը իսպարթ ու Թասրիգ իսթիյարար։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

100,000 լիրալագ մէճիտիյէ ազչէնին ուֆագալագ Թահվիլի՝ Զարպխանէի Ամարեակ սերատէթ պուլընմըշ տրը։

***

Շարգ չըմէնարթէրէնդ Յունանատա կէչէն 1896 սէնէսի իչին 100ա է 4 հիասպարյա պիր Թէվէթթիւ իթասընը գասարալարմըշ տրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Խառն ժողով տիւնքի բէնճլէնպիհ կիւնի Գալաթա քիլիսէսի խարհրդարանընատ Բաթրիգ Ամեն. Ց. Մազաքիա Սրբազան հազրէթլերինէն Նախագահութիւնը, վէ տեվլ. Յարութիւն բաշա հազրէթլերինէն Ատենապետութիւնը Թահրընատ ազը իճթիմա խաբերեք, Բազ. ժազովէն Թէքմիլ ազասը վէ կրան. ժազովէն ատախ էգսերիյէթի հազրը պուլընմըշ տրը։

Մէճլիսը ժեղքիւր՝ մէվզուը մէվզրի պահ օլան բուհանի մեսելէի միհիմմեճէն մատատ, միւնասեպաթը բէսմիյէյե միւթէպուլիգ պազը մեսելելերը ատախ մեյզալ օլմուշ, վէ պերվեճհը աթի գարարլար վերմիշ տիր։ Շեհյլե քի,

1.—Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի մուվգաթի իտարէ գօմիսիոնընդն Թագիմ իթթիկի պիր բրօկրամ իւղերինէ խառն ժողով՝ Գալաթա խոմակալութիւնընը նիզամն եենէտէն Թեչքիլ իթմէկի միւնասիպ կէօրմիշ, վէ մեղքիւր գօմիսիոն ազատը պալարնան Հարեցնց Մաքսատ, Էսատեան Յակոբ վէ Մուրատեան Յովհաննէս էֆ.ներէն մատատ, Ասատեան Մկրտիչ, Յակոբեան Յակոբ, Ցօգթ. Սեդրաքեան Սիմոն վէ Եուսուֆեան Յովսեփ էֆ.ներէ ատախ մեղքիւր խոմակալութիւնա ազա նասպ էյլեմիշ տիր։

2.— Էսրրեք Գաւառ. Ընդհ. ժազովը՝ Առաջնորդ Բնթիսապը իչնն եենէտէն Թալիմաթ վէ նամզեա ճեավելի իրսալինի Թալեպ իթմիշ օլմազա, տիւնքի խառն ժազով՝ Դիմաքսեան Գեր. Ց. Հմայեակ Սրբազանը՝ էսրրեք Առաջնորդարանատ տիրրեն Թեքրար իթմիշ օլուգը իսթիֆասընը տրթրգ մեվզուը պահ իթմեմեկի Թենրպ իթմիշ, վէ մեղքիւր իսթիֆասյը գապալ իլե, էսրրեք Գաւառ. Ընդհ. ժազովընդն տրզուսը մանհիպինճէ եենէտէն ինթիխապ իճրասը իչնն Թալիմաթ իթասընա գարար վերմիշ տիր։

—

Պիր մեսելէի բուհանիյէտէն ատալյը, խառն ժողով Թարաֆընատն Թեչքիլ օլընան գօմիսիոնընդն բարարընը՝ ազատ պապատ միւգաքերաթ հերեյան եյլեմիշ տիր։ Կելեճէք բէնճլենպիհ կիւնիւ Թեքրար խառն ժողով ազատ իճթիմա խաբերեք, իչե նեթիճէ վերիւճեճեք տիր։

—

Թրապիզոն վէ Արապկիրասեն Ա. Ռաշնորդ. Յեղապսիլար Թալեպ օրընազընատան, Բաթրիգխանեճէ պիրեր վարդապետ կէօնտերիլեճեկկի իչիսիմիշ տիր։

—

Յիւն խառն ժողովատն եվվել, կրօն. ժողովը պերինճի վէ իքինճի Առենապետերի Գեր. Տ. Գրիգորիս վէ Գեր. Տ. Վահրամ Սրբազանլար՝ Սրվաս Առաջնորդ Գեր. Տ. Պեարաս եպիսկոպոսը զիյարեթլե, ըրեմբ խոշամեթիյի էյֆա իթմիշլեր տիր։

—

Կելեճէք սալը կիւնիւ կրօնական ժողովատն եվվել եօքսիւլեր գօմիսիօնը ազատ իճթիմա խաբեճէք տիր։

—

Գալաթա կազէթալարընատ օգանուսընա կէօրե, Հիսարթանատ ասգարարընդ՝ Իրան Թինգեֆիսինէ իսթիմալի գալերա վէ հասմարճագ կիպի եալնէն խասթալանալարա գարալը են ալտա պիր Թէազիրը Թէհրանի ալտալընը իսպարթ ու Թասրիգ իսթիյարար։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ցառաջիկայ կիւրակէ օր, 29 յունիս, Ս. Եկեղեցւոյս ասնախմբութեանն առաթիւ, Ամեն. Ս. Գասբիրաց Հայրն հանդերձեալ է Ս. Գասբրաց մասուցանել ի հանգուսր մխիթարութիւն բարեպաշտ ժողովրդեան։

Ի դիմաց Առժմ. Մասակարարութեան.
Ս. Հաս. Եկեղ. Դալաթիոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Յ. Մարգարեան Յակոբ Էսրեան
27 յունիս 1897, Դալաթիա

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ցառաջիկայ կիւրակէ, յունիս, 29 Գեր. Եղնիկ եպիսկոպոս Ապահունի հանդերձեալ է Ս. Գասբրաց մասուցանել վասն հանգուստ Սալմաթմարուցի Գէտէճի Բիւրանդ Տիգրանեան վաղամեռիկ երիտասարդին,

Ի դիմաց Խնամակալութեան
Ն. Մինասեան
26 յունիս 1897, Գարակէօմրիւք

—

ԱԶԳ. ՎԱՐԺԱՐԱՆՔ ՄԱԳՐԷԳԻՒՂԻ

Մագրէգիւղի Ազգ. Երկ. Վարժարանց տարեկան հրապարակային քննութիւնք սի՛կսին յառաջիկայ, յունիս 30 Բ. օրէն եւ կը տեւեն մինչեւ 13 յուլիս ամեն օր կէս օրէ առաջ, բացի յուլիս 6 եւ 13 կիրակի օրերէն յոր բարձրագոյն կարգերու քննութիւնք տեղի պիտի ունենան թէ կէս օրէն առաջ եւ թէ կէս օրէ վերջ եւ վերջին (յուլիս 13) կիրակէն Մանկապարտէզի քննութիւններովը պիտի վերջանան։

Կը խնդրուի Պա. Ծնողքներէ եւ ուրիշ ներկայ գտնուելու փափաքող անձերէ, ներկայ իրրեւ հրաւիրագիր համարել եւ ըստ այնմ պատուել վարժարանը իրենց ներկայութեամբը։

Հաստատութիւն
Ազգ. Երկ. Վարժարանց Մագրէգիւղի
2—1

—

Հաղորդք սթրպպատան վէ Ս. Փրկիչ Հոգեբարձութիւնը ազատատան Յօգթոր Սիմոնօվ էֆ.պիր իքի սէնէսէ պիր՝ էվրօբա խասթախանէլերինի ղիյարեթ իտէրեք, պազը նէվուսալ իճրատաթ ֆէննիյէյի Թեագիդ իթմէկի իթիյատ իթմիշ օլարզընատան, տիւն ատախ այնը մագսատալ չէհրիմիզատն Վիէննայա ազիմէթ իթմիշ տիր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Բօմ 7 յուլիս.—Բուսթանդն՝ Իթալիա հիւքիւմէթի նեգարնատ մուգիմ սէֆիրի Մ. Վլանկալի՝ վէտանամէլերինի Իթալիա գրալընա Թագիմ իտէնէք տիր։

Մուսկոս 7 յուլիս.—Սիամ գրալը պուսրայա միւվասելէթ իթմիշ տիր։

Աթին 6 յուլիս.—Տիւն Բիրէտ Բուս Թաֆալարբյա էհալիսի չէհր արասընատ վուգու պուլան չէտիս գվկասա միւասիսէլէ իթմէք իսթէյէն պիր Բուս զաբիթինդն պազը սերլերի երեյիճէ ազը պիր սուրէթատ եարալանմըշ տրը։

Բօմ 7 յուլիս.—Գալանիս մահքէմէսի Ցավիլա ատալարընատ բէսը վիւքիւ սապզդ Մ.Գրիգորինի իսթինֆանը բէատ իթմիշ տիր։

Լոնտրա 8 յուլիս.—Տեյլի Մէյլ կազէթասը՝ միւասլեհատան սոնրա Եունան սահի վէքիլերինի՝ Թիւրքիան ինկիսարը վէ պազը բուսում գարշլազդ Թաբալարդ, Թազիմաթը մուգաբրերէյի Թէհմիլ իտէճէքլերինի պէյան իսթիյր։

Աթին 8 յուլիս.—Մր. Վ. Վ. Բոգէիլ նամ զաթը՝ Միւսթէմէտ Ամերիգանը Աթին սէֆարէթինէ Թայինէճ՝ Աթինա գապիճէթը մուվֆագաթ իթմիշ տիր։

ՅՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէատրվի խասուսի

Էմրագը էֆրէնտիյէ, Թէնասիւլիյէ վէ հիլարիյէ։ Գեյօղլանատ Յօգրաց եօլատ Մէսք ասգազընատ Ն. 4։

ԱՀՎԱԼԸ ՄԻԼԼԻՈՆԷ

Թաղրուարտա իսարէի բուհանիւէ.— Տեղապահլար վէ Առաջնորդլար.— Էրզրումա Առաջնորդ ինթիխապ էմրի.— Պէյօղլու Թաղ. Խորհուրդ վէ Մերեէմդուլի եֆ.—Շեյլի գաղրիթանընան ուլայը զուհուր իսէն պիր մէտէլէ։

Թաղրարտա բուհանի մէմուրլար պուրնարմամգ մէսէլէսի՝ հեր Կրօնական վէրճաղաքական ժողովարդան մասար իւգերինէ պուրնան պաղրնա մէսէլէլերէն պիրինի թէլգիլ ինթիլ աիր. չօգլարը չօճուգ իսի պէօյնէուաիւ, հալնա պու մէսէլէ հայլ օլընմասը։

Իշին միւշքիլաթը չու իքի սէպէպէն իլերի կելիյօր, 1. թաղրա մէմուրիյէթինէ ինթիխապ օրնան բուհանիլեր մէմուրիյէթլերինէ կիթմէյօրլար, 2. կիթմէյէնլեր հագգընա տախի ճեպր ու չիտաէթի իճրա օլընմայօր։

Եվվէլ պիդ քէնտի վպիճէի բուհանիյէլերինէ միւսամէհ իսէնլերի ինթիգամ իսէմէյիդ, ֆագաթ թաղին օրնան Տեղապահլարը ատ պիր ճիհէթէ հագգալարը վար աբը քի, պու ատ կիսէճէլերի եէրտէ միւքէլլեֆ օլաճագլարը վպճիճէ վէ ատիրէի սէլահիյէթլերինէ տարը պիր խաթիր հարաքէթ թային օլընմասը քէյֆիյէթի աիր։ մէսէլա Տեղապահլարը վէ Առաջնորդլարը վպճիճէսի միւքէմմել սուրէթաէ թային օլընմամշ աբը տէյու պիր ինթիրագ տերմէյան օլընջօր։ Եվվէլ Նիգամնամէսէ պիր Տեղապահրն մէմուրիյէթի՝ մէճլիսլերի թէշքիլ իսուպ, Առաջնորդ ինթիխապ ըթմէք աիր տէնիլյօր, հալպու քի իյնասը հալ կէօրէ պիր ատնալտէթ մէմուրիյէթլերի ինթիխապ իսէրսէ, մասամ քի եՀալիրնի ըէյլ իլե ինթիխապ օլընմասը, քէնտիսի Առաջնորդ հուգուգընը հարդ օլուպ օլուրթիլե էյֆաթ մուամէլե իսեպրլիմը մի վէ եռխաա նէ՞կեպի իլերատ իշթիրաքը օլապիլիր։ Պու մեսէլէ պագը ատէա սըշելթիրա սեպէպ օլաբիլան, բուհանիլեր՝ վազիֆէլերինէ պիր հուսուս ատրէսինէ ալընմասընը վէ միւնասեպաթը բէսմիյէյե թէալիւգը օլան իշլերատ նէ սուրէթլե մուամէլե իսեճէլիյինի պիլմէսիքլերինի ատրմէյան իսէյօրլար։ պունդն իշին չօգլարը Առաջնորդ ինթիխապ օլընջպ կիթմէք արզուսընա պուլընջյօրլար։

Իքինճի խուսուսա, էյֆաթ վազիֆէյէ կիթմէյէնլերին ալաչարը միւճագալթ իսալիմլերի աիր։ Ֆագաթ միւճագալթ ատմէք ալե նէ՞ անլամալը, օ կրպի բուհանիլերի՝ Տերասատէթէ մէլլի խրատէլերատ, մէսէլա մեճլիս ագալարը վէ սարը մէմուրիյէթլերատ գուլանմամալը, ֆագաթ անլերի ատ պագմագ վէ վազիֆէնի բուհանիյէյի էյֆատէն մէն իթմէք գապէլ օլա՞պիլիր մի, վէ եռխաա պիդ ճայիդ կէօրսէք, քիլիսէնին գանունը պունը թէճվիդ իսա՞ր մի։ Էկէր գապալ օլսա՝ մէմուրիյէթատէն գաչընան հեր վարգապատի վէ եռ եպիսկոպոսը քէնտի վանքընա կէօնատերիր, վէ օրատա գալմագա մէճբուր իսատր իսամ։ Եռգսա մասամ քի մէմուրիյէթէ կիթմէյօրսան ատ գալմալարդ տիմէք ագլ ու հիքմէթէ մուվաֆֆագ ատյիլ, վէ պէօյլե պիր ճէպրին ատիրատ պէր կէօնա ֆատատ վէ մուհասսէնաթը օլամագ։ Պունդան սարֆը նազար, դիւէլն օլմագ իչիւն հէյլեթը բուհանիյէնէն մասատ վէ մանէվի էսմրի պիր ամիրին էլինատ օլմալը։ մասամ քի պէօյլե էհալիսինի իանէսի վէ չու եռ պու բուհանի հասրլաթ իլե թապագ վէ գանճանական կէչինիյօր, պիր եէրատ էհալիսէն եուգ պուլմայան՝ ատիկը պիր եէրատ պուլուր, վէ պէօյլեճէ ամիրինէ ատ գարյը չէգար, վէ նէհայէթ լիթիմաս ատ պուլրգ, հեր կէօնա հեգատան մասուն գալը։ պինանէնալէյ պու ուսուլին իճրատը գայրը գագիլ օլարզընան՝ հալը հագրրե գէյատէն պիր չարե ատիշլունմալի աիր։

Պու կիւնլերատ Էրզրումա Առաջնորդ ինթիխապը իշիւն վէրիլէն եմիր պիզի եէնրատէն պու մէսէլէ հագգընա պէյանը միւթալեֆա սեվգ ըթմա։ Այվագատ Յովսէփ վարդապետ մեգբիր վիճակա Առաջնորդ։ Տեղապահ ինթիխապ օրնը վէ եմրնամէսի ալընարը հալատ ելա՞ Յերասատէթատ պուլընարընան, խատ ժողով սոն իճթիմանատ եէնրատէն Առաջնորդ ինթիխապը իշիւն թալիմատ կէօնատերիմէսինէ գարար վերա։ Պու գարար մուամելէյհ Յովսէփ վարդապետն իարարը իւգերինէ ինթիխապ իսիլմէյ օլուպ, ատմէք քի Տ. Յովսէփ վարդապետն ինթիրագալրնը հագգալը օլարզը՝ մեճլիսճէ զամեն գապալ օլընմէյ աբը։ եառնի պիր Տեղապահ՝ մինասեպաթը բէսմիյէատ Առաջնորդնէ նուպուգ վէ հայրիյէթինի տարզ օլմարզը կէպի, եէրալ ինանատ ատախի մաթլուպ վեճհէլ մուլեպեր օլմամագ։ Պու ինթիրազրն ազարու օլաբզընը մասամ քի վարչուիւնատ պու կիւն գապալ իատրեք էրզրումա Առաջնորդ ինթիխապը իշիւն թալիմատ կէօնատերատ, պիդիմ ատ օրմարզա հագգըմզ վար աբը քի, նի՞շիւն Տիյարպէքիր, Ուրֆա, Վան, Ամասիա կիպի վէ ատհա սատը պիր չոգ մահալլեր՝ Տեղապահլարը իլե իատրե օլընջպ, Առաջնորդ թային օլընմայօր։ մասաքիրնի օրատարատ մաւնիմագամ սուրէթատ թեշքիլ օլընմզլ մեճլիսլեր պուլընարզը հալատ՝ պու Տեղապահլար կէրեք հրաքիմէթը մահասիյէ վէ կէրեք մելլեթ մեճլիսլերինի հիւրմէթ վէ ըհտիյեթինէ մագհար օլուպ, էյֆաթ վազիֆէ իսիյօրլար։ Էրզրումատ՝ Վանատան վէ Տիյարպէքիրատէն նէ՞ փարգը վար աբը, պիդիմէյօրզդ։ ամիմէք պունլար որքի պէհանէէն իպարեթ աիր։ Էրզրումատ պիր բուհանի մէմուր թայինի էլզէմ իսի։ ֆագաթ պու թային օլընաճագ գարքը՝ Առաջնորդ օրմայդ Տեղապահ օրմասընատ նէ՞ պեհս վար իսի։ մահալի մեճլիսլերի չնմանի գարանդգ իշինատ գալրլար, ուշ եռամիի պիր ճեավէլ կէնատերիլի, պունդան Մեսրոպ եպիսկոպոս իսթիֆա վերմիշ աիր։ Յովսէփ վարդապետին պու մեմուրիյէթի գապալ իսատեկի՝ կէշմիշ օրան թեճրիպեերը իլե չիպեհէլի աիր, վէ իսչիւնեի նամզկա օրանխօրատան վարդապետի քէնտիլերի թանքմալարը, չու հալատ նէ սուրէթլե ինթիխապ իճրա իատեճեքլեր աիր։ Պու հալմագսատին թեէմինը հուսուսլինէ քոգիի վէ ատրու պիր թարիդ ատիյի աիր։ Էհալի՝ պիր բուհանիյէ բէյ վերմէք իշիւն օնը թանքմասը չարթ աբը, իսամ էրզրումա կէօնատերիլէն ճեավէլ պուլատատ զիքը օլընարզը վեճհէլ օ տերէճէ չյանը թէնգիա աիր քի, Առաջնորդ ինթիխապը իշիւն ատա բեհպեր օլամագ։

Էնհալինէն՝ թանքմարզը բուհանի Առաջնորդ ինթիխապ իթմէսինատէն Առաջնորդ ինթիխապ իթմէսինատէն պու մէսէլէ հագգընատ պէյանը միւթալեֆա սեվգ ըթմա։ Այվագատ Յովսէփ վարդապետ իարարը վիճակա Առաջնորդ։ Տեղապահ ինթիխապ օրնը մասատ գալմագա մեճբուր իսատ։ Պու գարար մուամելէյհ Յովսէփ վարդապետն իարարը իւգերինէ ինթիխապ իսիլմէյ օլուպ, ատմէք քի Տ. Յովսէփ վարդապետն ինթիրագալրնը հագգալը օլարզը՝ մեճլիսճէ զամեն գապալ օլընմէյ աբը։ եառնի պիր Տեղապահ՝ միւնասեպաթը բէսմիյէատ Առաջնորդնէ նուպուգ վէ հայրիյէթինի տարզ օլմասընը կէպի ինթիրազրնա ատ գալմագա մեճբուր իսի

ՀԱՎԱՏԻՍԱՓԸԼ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԵՅԷ

Ֆրանսա բէյսը ճիւմհուրը Մ. Ֆէլիքս Ֆուրն Բուսիայա վուգու պուլանագ սէյսոնքը հագդէնսա գաթիէն գարարլաշարբլան բրօկրամ պէր վէճհը աթի տիր.

Ֆրանսա ֆիլո ասնանմասը՝ բէյսը միւշարեւէյհի համրլ օլարզը հալաւ ալաիր. օգոստոս 23ա Բուսիանքն Գրօնչիսա լիմանքնա միվասէլէթ իաւճէք տիր. Բուսիա իմբէրաթօրը Իգնատի Նիգօլա՝ ամիրալ իւնիֆօրմասընը լապտա օլարզը հալաւ ֆրանսա բէյսը ճիւմհուրբյան օրասա պուլչանագ, վէ միւշարեւէյհէ պերապէր՝ Գրօնչիսա լիմանքնա թօրլանան Պալթիգ ասնանմասընա բեամը կէչիա իճրա իթիբեճէք տիր.

Եւվմը մեղքիւր ագչամբը իմբերաթօրը սէմիր եօլ գաթարը՝ բէյսը ճիւմհուրը Բէթերհօֆա կէօթիւրեճէք վէ միւթագբէրէն սերբայբ մեղքիւրաւ թառամ թերթիպ օլունճագ տբը.

Օգոստոս 24ա Բէթերհօֆ սերայբնա բեամը գապալ իճրա օլունարգան ասնրա Բէթերպուրկա հարեքէթ օլունճագ, վէ բէյսե վէ սերայ թագբմէնա մախսուս պիր թեաթրօ լապէյաթը իճրա իսթիճէք տիր.

Օգոստ. 25ա Բէթերպուրկ Ֆրանսայ միւթեպէրանը թարաֆէնան կիւնթիւ թառամ վերիճէճէք, վէ ագչամ առախ Բէթերհօֆա թառամ վէ պալ թերթիպ օլունճագ տբը.

Օգոստ. 26ա Գրաղնօէ-Սելսա պէյսիւք պիր ասքերի կէչիա բեամը իճրա օլունարգան ասնրա Բէթերպուրկան միւֆարեգաթ օլընճագ, վէ իմբերաթօր Նիգօլա՝ բեամը ճիւմհուր Մ. Ֆէլիքս Ֆուրն ասնանմայա գասար կէօթիւրիւլ, ասնանմա առախ ասղրուճա Ֆրանսանքն Շերպուրկ լիմանքնա հարեքէթ եյլեյճէճէք տիր.

Պուլկարիսթան բրենս վէ բրենսէսի եվվելքի չարչէնպէհ կիւնիւ Բարիզէն հարեքէթ իթմիշլեր տիր. Բրենս Ֆերդինանտ՝ մալիմ օլասընը իւրրէ ասղրուճա Բոմայա կիտալ, զեվճէսի բրենսէս Մարի Լուիզ իսէ Վիեննայա ագիմէթ իթմիշ տիր.

Տիւնքի նիւսխէմիզաւ եաղարզըմզդ վէճհէլ, Պուլկարիսթան բրենսը նուզդարը Մ. Սթայլիօք իւլ հարպիյէ նազբրը մերալայ Իվանօք՝ իթալիանքն Թուրինօ չէհրիսնաէ բարբրենս Ֆերդինանտայա պիրլեշերեք, Բոմայա գասար միւշարեւէյհէ բեքագաթ իսէճէճլէր տիր.

Բուլգարիա՝ վերիսհարբրենս Ֆերդինանտ տը Հոհենցոլերնին ահվալը սբհհյէսի եյիյէ սեօնմիւշ օլաւզընան, Բուլգարիա դրալ վէ դբալեցասբ՝ պիր դաչ հաֆթա իգամէթ իթմէք իւզրէ եվվելքի չարչէնպէհ կիւնիւ Պուգրեշտէն Սինայա կէթմիշլեր տիր.

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբերաթօրը Ֆրանսա ժողեֆ՝ պիր դաչ կիւնթէն պերու իլաչ պուլանարզը վէ ահվալը սբհհյէսի պերքէմալ օլասւզը հալաւ, ահվալը բոլթիգեյյէ սախլիյէ հագդէնսա Աւսթրիա բէյսը վիւքելսը գօնթ Պաաէնի իլէ միւղաքերէ իթմէք իւզրէ ահւն իլլաէն վիեննայա հարեքէթ իթմիշ տիր.

Աֆրանքա իթթիհասը սախլիյինսէ Լիբ նամ բրենլիք մագամընա քիմին գուսա իսէճեկի մեսելէսի՝ Պիւքեպուրկ հաքէմ մահքեմեսինսէ բուլեթ իսիմեքաէ օլուպ, պաւքերրէ մահքեմէի մեղքիւրէ՝ մեղքիր բրենլիկին հագդէ վերասէթի գօնթ Լիբ Պիերֆելսին օլասւզընը թասդիգ իթմիշ տիր.

Միւշարեւէյհ գօնթ՝ 1842 յուլիս 9ա ահւնայա կելմիշ օլուպ, ելան 55 հաչնա պուլանմագաա տբը.

Ֆրանսա Մեճլիսը մեպուսանը՝ սախիրէն Ֆրանսանքն ճէնուպ ճիհեթինսէ վուգու պուլան սու Թուղեանլարբյան ճեղայիր վէ կուասելուբաա վուգու պուլան սֆէքիլերտէն գազազէսէ օլանլարա իսանէ իթմէք իւզրէ 7 միլիոն ֆր.լրգ պիր թախսիսաթ գապալ իթմիշ տիր.

Բարիզսէքի Բանամա թահգիգաթ գօմիսիօնը՝ մեղքիւր գանալքն թաֆիյէսի ումարը (ուքիսասիօն) մասասէսի հագդէնսա Մ. Կոթերօնքն իֆասէսինի ալմշ տբը. Մ. Կոթերօն՝ Բանամա գանալքնքն իգմալի միւմքին օլապիլեճէկինի պէյան իթմիշ տիր.

Ֆրանսա Ագասեմիասը ապասքնասն վէ Թեաթրօ միւելիֆլերինսէն Հանրի Մեյյագ՝ եվվելքի չարչէնպէհ սապահրը Բարիզսէ վէճաթ իթմիշ տիր.

Միւելլիֆը մասմախլեյհ 1832 սենէսինսէ Բարիզսէ Թեվելլիւս իթմիշ օլմաղլա, ելան 65 հաչնա պուլանմագաա իսի.

Աֆրանքա Նիզամնամէի ասքերիյեսինին իսլահքնա տիր օլան լայիհա՝ պունանսն ագաէմ մեճլիսը իթթիհասընը ենգրը Թեագիգինսէ վաղ իսիմշ օլմաղլա, պաւ քերրէ մեճլիսը՝ զիքր օլունան լայիհայը Բերագեյա պիւսպիթիւն մասխալիսի պիր սուրեթսէ թառամլ իթմիշ տիր.

Նիւ-Եորգսան Բարիզէ չէքիլէն պիր թեւեկրաֆա կէօրե, Նիւ-Եորգ չէհրին վալիսթոնրը՝ Միւճթէմեսի Ամերիգա Մեճլիսը այանը թարաֆքնսան գապալ օլունան Գօրսա վերկէսի ալեյհինսէ բրօթեսթօ իթմիշլեր տիր.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գասթամունի վիլայէթի վալիլիկի՝ Շուրսի Ցվլեթ Մուլքիյէ տարբեսի ազասընան սասա. Էնիս բաշա հաղրեթլերենե թեքվիզ պալյրալմալ տբը.

***

Թարապալսը Ղարպ վիլայէթինսէ Ճեպելը Ղարպի միւթեսարրֆլարզը՝ կելիպալու միւթեսարրֆը սապարզը սասա. Մաւրն բաշա հաղրեթլերինե,

Էսքրեն վէ Սելանիք վիլայէթլերի մալիյէ միւֆեթթիշլիկի՝ Սուրիա վիլայէթի սեֆթերտարը ապարզը սասա. Բիքաթ պէյ եֆ. հաղրեթլերինե,

Վան վիլայէթի մեքթուպճիլարզը՝ Էրզրում վիլայէթի մեքթուպճիլարզընան միւնֆասալ սասա. Օսման Զեքի պէյ եֆ. հաղրեթլերինե,

Իսկիւսար մահքեմէսի միւսթանթիգ պալարզը՝ Պէյօղլու Պիրայէթ մահքեմէսի միւսթանթիգ ազասընան իպգ. Թահսին եֆ.յե,

Պէյօղլու Պիրայէթ մահքեմէսի միւսթանթիգ պալարզը՝ Տերասէթ Պիրայէթ մահքեմէսի մուգավեմէթ մահհարբերի սասա. Բիրգա պէյե թեքվիզ պալյրալմալ, վէ միւշար վէ մամմելեյհիմէն եեմէն բեամլերի ալելուսու իճրա գելընմէյ տբը.

***

Ցիւրզի թաբիքեսի միւթեհայյիզան վէ բուէսասընան ճեպելը Լիպանանքն Շօֆ գապասը գայմագամը սապարզը սասա. Նասիպ ճենպելիթ, վէ Շեհր Էմանէթը ճելիլեսի մեճլիս ազասընան սասա. Հիւսամեսինսէ պէյ եֆ.լեր հաղրեթքնա թերքիբեն բիթթպէք ուլեա սընքը եվվելք,

Գօնեա վիլայէթինսէ Ադչեհր գասասը գայմագամը իզզ. Մուհիեսինսէ պէյե թերքիբեն բիթթպէք սանիյէ սընքը սանիսի,

Գալաս պաշ չեհպենդերլիսընէսի չեհպենդեր վեքիլի վէ գանչելերի բիֆ. Սասդ պէյե բիթթպէք սալիսի,

Ցարբէք ասքերիյեսէ սախրե միւսերիլիկինսէ միւսթահսէմ գայմագամ իզզ. Իսմայիլ պէյ՝ միւսթահսան վէ բեմիյէթմեճեսանը իւմերսի ասքերիյեսէն պալրընմէյ օլասւզընան, հեմ քեմաքեսի սասիրեի ասքերիյե միւսերիլիկինի վէ հեմ սէ պագայա գօմիսիօնքնն վեգայիֆինի իյքա թիմէք իւզրէ բիւթպէք հալիյեսիյե գօմիսիօնը մեզքիւրքն միւնհալ օլան բիյասեթինե թայինի խասուսընա պիւսթիյան Իրասէի Սէնիյեի ճենապը Խիլֆեթբեենահի միւթեալլիգ վէ չերեֆսասուր պալյրբմէյ տբը.

***

ՆԻՇԱՆ

Աւեմանիա սեվլեթը ֆախիմէսինին Տերասասէթ սեֆարեթի պաչ քասթիպի օլուպ, սեվլեթը միւշարեւէյհանքն Լիւքսեմպուրկ սեֆարեթինե թային իսալեն գօնթ Հենկել աբ Տօնչմարգա թեպարեն 1ինճի բիւթպեճեն Մեճիսի նիշանը զիյնը իհսան պալյրալմալ տբը.

ՐԷՍՄԻ

Սայէի թեսհիլաթվայէի հաղրեթը Բասիշահեա Խիւսավեհիկեաբ վիլայէթի սախիլնաա քեսին Ցիսարլա Զեվրիլ արարքնա թեմաթա օլընմագա պուլանան խաթթը թեւեկրաֆի պիլիքմալ մուխապերաթա պալյանաբզը՝ Թելեկրաֆ վէ Բոսքա Նեզարեթը ալեյհինսէ պիլիբիլմիշ տիր.

ՄԸՀՀԻՑԷ

Ճիսաեսէ զուհուր իսէն խասթալզըն եայլարմալ օլարզը հագդէնսա Վիեննա կազեթալարընքն նէրբյաթարընքն սալ ու եասը եօգ տբը.

Հիւքիւմէթը Սէնիյեճէ իճրա օլընան թեսասպիրը սբհհյէ իւզերինե խասթալզըն եայլմասը չեօյլե սուրասուն, իքի կիւնճէն պերու հէյ պիր վազուսաթ վէ վեքիյաթ օլմամասը իլե սէ՝ մեղքիր նէրբիյաթքն եալան օլարզը անլալզը.

—Մահմարասան նէհր թարիգեյլե վազու պուլանագ միւվարեսաթ իլե Մաղաթա վէ Պահրեյն միւվարեսաթրնա գարզը Պասրա թեհգիգաղանէսինսէ վազօլընան 10 կիւն գարանթինա միւասեթի Մեճլիսը Սբհհյէ գարարբյա յասնես 17ճէ իթթիպարէն 5 կիւնե էնսերբիմիշ տիր.

—Մահմարասան խանգինե գասար իրան արազիսինէն գասա թարիգեյլե կելեճէք եօլը վէ եմթասա Մեճլիսը Սբհհյէ գարարբյա յասնես 24ճէն իթթիպարէն Օսմանլը արազիսինե գապալ օլընանագ տբը. Եալընդր Խրիթեի Արագիյէյե (Պազասա վէ Հրվաբը) Շեի զիյարեթճիլերին սասխալի հագդէնսաքի մեմնուլիյեթ իպգա օլընմէյ տբը.

ԱԶԳԱՑԻՆ

ՕՐՈՒԱՆ ՆԻՒԹԵՐ

Ասաջնորդցուներու ոչ-կասեցզուլթիւնը.—Որերու խնամասարութիւնը.—Բազքական պասուելի մը լուսաւորչականութեան պիով չի կրնար կրթել ազայ մը.—Գրենական Ցանմնժողովին առաջարկը.

Ակարելի է ազգային օրուան գործերուն վրայ ակնարկ մը նետել, առանց ուշադրութեան առարկայ ընելու Խառն ժողովոյ անցեալ չաբթուան նստին մէջ գաւառային առաջնորդութենց մասին արուած որոշումը։ Ուստի չենք կրնար ինքզինքնիս զսպել յայտնելէ մեր սրտութիւնը, որ առաջ կուգայ տեսնելով ոչ-կամեցզուլթիւնն եւ անտարբերութիւնը մեր շատ մը առաջնորդցուներուն քով, ի մասին հավատալու իրենց ժողովարդը։

Ինչո՞ւ ակայն, այն Սուրբ Հայրերը, որոնք տեւէ տեսիլամ մը չեն կրած վարդապետական ասպարէզին մէջ նեռուելու, ինչո՞ւ ընդդիմացին այդ բարձր պաշտօնը։ Կը հասկնանք որ տեւէ պարզ անհոգ գործի մը ձեռնարկէ զուտ իր տնձնական շահը ի նկատ առնելով. այդ պարագային անգամ մարդ սովորաբար կը ձեռնարկէ այն գործին, որուն վրայ մասնաւոր հակամտութիւն մը կը զգայ իր մէջը։

Բայց ասպարէզը զոր ընդդիմած են մեր Սուրբ Հայրերը, անձնական գործ մը ըլլալէ բոլորովին տարբեր, բոլորովին բարձր բան մըն է։ Հոն, այդ պաշտօնին մէջ, որ հանրային է, պէտք է անհատնոյ մասնաւոր անհոգս, եռ, որուն բոլոր կամքը, բոլոր հակամտութիւնները, բոլոր իղձերը, պէտք է միանան առ երկու բառերուն մէջ. ժողովուրդին օգուտը։

Այո՛, այս պէտք էր ելլար մեր Սուրբ Հայրց ամենուն ալ միակ նպատակը, միակ ըղձանքը. ակայն կ'երեւայ թէ անոնց համար հին ու փոած գաղափարներ են տանք, որոնց ականջ կախելու մասան անցած է հիմայ։ Իրա՞ւ, այսպէ՞ս կը կարծեն. չենք պնդեր այս մասին, բայց տխուր իրողութիւնը համոզիչ ապացոյց մըն է ասոր։

Սայդ է որ Գուսական Առաջնորդութիւնները, կամ Առաջնորդական Փոխանորդութիւնները, կամ Պարբերական Տեղապահութիւնները, (այս ամէն անուանակոչութիւնները միեւնոյն բանն ըսել են) կարծուածին չափ դիւրին պաշտօններ չեն, մանաւանդ ներկայ ժամանակս մէջ, ուր նիւթական ու բարոյական բազմաթիւ պէտքեր՝ մեծ պատասխանատուութիւններ կրնան բեռնաւորել ժողովրդեան հովուին վրայ։ Սակայն նոյն իսկ այդ հոգերը պէտք չէ՞ մոթել գրդեռ մը ըլլային իրենց, դիմելու հոն, ուր կը կանչէ զիրենք պարտականութեան ձայնը։ Երբ ժողովուրդը նիւթականապէս գոհացուցիչ վիճակի մը մէջ կը գտնուի, երբ բարոյական մեծ օժանդակութեան մը չի կարօտիր, ի՞նչ պէտք ունի այն ատեն առաջնորդին։ Տառապանքի առեւնը չէ՞ որ սփոփանքը կը փնտռուի, հուսադրութեան ժամանակ չէ՞ որ բժշկի, դեղի ու դարմանի պէտքը կը զգացուի։ Ո՞ր ժամանակի կը սպասեն արդեօք մեր Սուրբ Հայրերը ժողովրդեան օգտակար ըլլալու համար։

Կը սպասե՞ն արդեօք որ անոնին դրբամական առգնպի հեռեւանքները, որուն արձագանգը կը լսուի գաւառային շատ մը քաղաքներէ։ Արդեօք կը սպասուի՞ որ որբանոցները բացուին ինքնիրենեն, որբերը խնամուին բարի Աստծոյ չնորհիւը, ու վերջապէս անհատնոն այն բոլոր ցաւերի պարագաները, որոնց վերջ մը տալու համար է որ արդէն ամենէն աւելի կը զգացուի առաջնորդի մը պէտքը։

Առաջնորդցուներու այս անտարբերութեան չափ սիրեցուցիչ է նաեւ Ազգ. Վարչութեան թոյլ ընթացքը այսպիսիներու հանդէպ։ Մինչ քահանաներու փոքրիկ զանցառութիւնները կամ անպատեհ մի արարք՝ արժանի կ'ելնէ զիրենք ծանր պատիժներու, ինչո՞ւ այս թուլութիւնը հանդէպ իրենց պաշտօնին անգիտակից վարդապետներու։ Այս անտարբերութիւնն՝ ի նպաստ ամարի եկեղեցականաց, գերազանցօրէն տխուր բան մը ունի իր մէջը, դեռ այնքան աւելի իրաւունք ունենք չեղանալու, որքան աւելի խոսած ենք ասկէ առաջ քահանաներէ ամանց անպատեհ վարման դէմ։

Եթէ ակայն գիտցին մեր Սուրբ Հայրերը, թէ իրենց հոգին վրայ անչահանդիր սեր մը ցուցնելով, ի՞նչպիսի մեծ տեղ մը կը գրաւեն ժողովրդեան օրին մէջ, եթէ զգային այն բարոյական բարձրութիւնը որուն հասած են երկար ժամանակէ ի վեր իրենց հօտին գլուխը գտնուող պարտականաչէ եկեղեցականները, եթէ մտածէին թէ քիչ մը անձնդիւրութեան փոխարէն, որուն զոհողութիւնը պիտի ընեն, բարոյական ի՞նչպիսի մեծ կշիռ մը պիտի ունենային եկեղեցականաց դասուն մէջ, ապահովաբար մեր չատ մը թեմերն դուրկ չպիտի մնային իրենց առաջնորդէն։

Սերասթիոյ Առաջնորդ Դեր. Տ. Գեորգ եպիսկոպոսն՝ տնուսիկ մեր վարդապետներուն օրինակելի արարք մը ժողովրդասէր ու պարտականաչէ հովիւի, որ այնքան տարիներ կապուած կը մնայ իր հօտին հետ, տնար թաւուսութեանց եւ տնար ուրախութեանց յաւէտ մասնակից։ Այս պարտականաչէ ոգին ինչո՞ւ չտիրէ մեր բոլոր վարդապետներուն վրայ։

Ո՜հ, կ'երկչիմ թէ յաւէտ անպատասխանի պիտի մնայ այս յանդգնաեցուցիչ ինչն . . .

***

Անպատասխանի ինչ մըն ալ կրնանք համարել որբախնամ գործին մինչեւ հիմայ տակաւին բաւարար անդին անցած չըլլալը։ Ցաւալի, խիստ ցաւալի պարագայ մըն է այս ալ, որուն վրայ չատ անգամ անդրադարձած ենք այս էջերուն մէջ։ Խօսքեր, բառեր, առաջարկներ, որոշումներ, մինչ կը նեռուին հրապարակին վրայ, բայց իրականութեան մէջ ասանք միայն գոյութիւն ունին, եթէ մեկդի առնենք գաւառական այս կամ այն անկիւնին մէջ բացուած մասը որբանոցները, որոնք կրցած են բացուիլ զուտ տեղական միջոցներով, առանց լուրջ օգնութիւն մը ստացած ըլլալու կեդրոնէն։

Ու մեր այս տարբինակ անչարժութեան մէջ, ելեր փափաք կը յայտնենք որ բաղաքական պատասխանները՝ զուտ մարդասիրական ոգիով վարուին մեր գաւառաց նկատմամբ, ու Հայ եկեղեցիին ուծացնող ընութիւն մը չունենայ իրենց ստամ կրթութիւնը։

Կարելի՞ բան է այս։

Ինչպէս կը յայտնուէր երէկուան Մասիսի խմբագրականովը, կարելի՞ բան է որ Բաղաքական երեցը, Աւետարանի դասեր ուսնդած պանուն չփութայ բաղաքական հաւատքը եւ հոմազանները որատփալու։

Մարդասիրութիւնը ներկայ պարագային մէջ առաւել կամ նուազ թափանցիկ քող մըն է պարզապէս, որուն առակէն կրօնածուսական նպատակը չնչմարելու համար խիստ կարճատես ըլլալու է մարդ։

Ինչ որ ալ ըլլայ վերջնական որոշումն այն միսիոնարական ժողովին, որ պիտի գումարուի եղեր Գալսոյ մէջ, ապահով կրնանք ըլլալ թէ մեր փափաքին գոհացում չպիտի տայ այն. ու ինչպիսի պայմաններու տակ ալ համաձայնութիւն գոյանայ օրերն Ամերիկացի կամ այլ միսիոնարաց խնամոց յանձնելու մասին, վտահ պէտք է ըլլալ թէ ամէն պարագայի մէջ պիտի ուժգնն մեր զուսակները, կրօնական հաւատալիքներու եւ այլ զանազան տեսակէտներով։

Եթէ կուզուի այս տեսակ զիջումի չըլլալիլ անոնց, պէտք չէ այս մասին ըլլալիք համաձայնութեան մը վրայ սին յոյսեր դնել։ Ցայս պէտք է դնել մեր ժողովրդեան գիտակցութեան վրայ միայն, մեր ձեռքով որբերու տարուելիք խնամքին վրայ։

Ուստի այն յորդորին մէջ զոր մեր պիտի ընենք փութացնելու որբանոցի գործը, տնկեղծ գոհունակութեամբ կ'արձանագրենք այն ջանքերը, որք զանազան գաւառներու մէջ կ'ելլան բանալու որբանոցներ, որք կոչուած են մասնակի դարման մը ըլլալ մեծ ցաւի մը։

***

Այսպիսի դարման մըն ալ կոչուած է ընել գրենական յանձնաժողովը, որ, Ուսումնական Խորհրդոյ կողմանէ պաշտօնուած է գաւառացի աղքատ ուսանողներու ձրի դասագրքեր հայթայթելու։

Այդ յանձնաժողովոյ հրաւէրն ազգայնոց գիտակցութեան, տնցեալ որ հրատարակեցինք Ճեբէյեէ մէջ, եւ նկատելով այն անհրաժեշտ պէտքը որ կայ գաւառական վարժարաններու մէջ, հարիւրաւոր չքաւոր աղեկներու գրական պիտոյքները հայթայթելու մասին, կրթասիրութեան պարտք մը կը համարինք արձագանգ ըլլալ իր հրաւէրին։

Մեր այն թէ որավհեաեւ մեր նպատակը պէտք է ըլլայ քիչ զոհողութեամբ մեծագոյն արդիւնքը ձեռք բերել, ես պիտի առաջարկեի որ գրական նուէրներէ ուեղի, ջանքեր ըլլային դրամական նուէրներ հաւաքելու, որպէս զի որոշուի ծրագրի մը համաձայն միջոցներ դասագրքեր կարելի ըլլայ գրկել գաւառական այդ խեղճ դպրոցներուն. տպա թէ ոչ կը վախնանք որ չատ անգամ հինցած, փոած եւ իրարու անանման դասագրքեր ըլլան նուիրուածները, որք օգտուած ուեղի վնաս կրնան պատճառել, քանի որ իրենց առաջ բերելիք չնչին օգուտին տեղ, կրնան մեծագոյն անպատեհութիւն մը առաջ բերել ազգ վրայ առաղջաբանական տեսակէտով։ Ա.—Կ.

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԷՆԳԱՐԷ

Յունիս 23 թարիխէյէ եաղլան պիր մեքթուպ տբը.

Էնգարէ Առաջնորդական Տեղապահլեղընա թային օլանան Դեր. Տճճա վարդապետին Էնգարէյէ թէչրիֆինանէն պերու ուսուր ու իսարէի մեսելէսի ելե ալարագ, նիզամնամէ ահքեմանան Բազքական վէ Կրանական ժողովրը, Տնահ. վէ մավգուֆէթն պիր սէ թազական Խորհուրդ թէչքիլ ելեմէյ օլաւ, բանանի մամմելեյինն իգթիսար վէ էհլիյէթինսէն պիր չոգ մավգիֆեղլեյթի իսթիդրը թապրի պալանմալ տբը.

Հալը հաղրբա ուսուսմ կազեթալար վէ էհալի ազղընան էօքսիլեր մեսելեսի սեվլերան իթմէքսէ օլաւ, վէ հեր էհլը միւրաւվէթ պալ ուզարա ֆեսաքեարլեգա պալանըզը չու սրբաա, մասմամելեյհ Տ. Տճճա վարդապետ սախի կէճեյի կիւնճիւլե գաթարագ, էնգարէ հիվանընա Ս. Ասասածածին վանքնա պիր Որբանոց քիւշասընա պիրթիւն գավվէթիւլե չալըշմագա, վէ Թարազ վէ մեքաեմեմեներինե կէօրթիկի խահիշ վէ արզալարը պիրթիւն խալգա թէեսիր իթմէքսէ օլմասընա մէպեի, հէրգես իգթիսարլը նիսպէթինսէ պալ հաղգա ֆեսաքեարլեգ իսթիյարընա արզալեշ պալանմագաա տբը.

Եղեբվէլ էնգարէսէ գրամը ազամը ֆալգարասան իպարէթ օլան 300 խանէլիք մեքեթիմիզէն մաթլալ վէճհլ պիր իսանէ հեմի գալրը մեմալ պալանմըշ իլլէն, Թալրալը միւթեպեր ֆամիլեալարասան Տիկին Հայկազանի Մանուելեան վէ Տիկին Մարիամ Նալպանեան Թարֆինան քէնտի հեմշեհրիլերինէն խանէլանէ կեշերեք 1000 ղրշ միւթեհավալ իսանէ հեմ օլընարզը կեպի, քեշալեք եելի միւթեպերան ֆամիլեալարընան Տիկին Անանկ Տօնելեան, Տիկին Գարան Բանեան վէ Տիկին Մարիամ Թախալեան սախի օլ սուրեթլե 6000 ղրշ գարիպ պիր բարա հեմինէ մասվգիֆագ օլմասլար տբը. Մասմամելեյհսա գասընա մարդասիրութիւնը ներկայ պարագային մէջ առաւել կամ նուազ թափանցիկ քող մըն է պարզապէս, որուն առակէն կրօնածուսական նպատակը չնչմարելու համար խիստ կարճատես ըլլալու է մարդ։

Ինչ որ ալ ըլլայ վերջնական որոշումն այն միսիոնարական ժողովին, որ պիտի գումարուի եղեր Գալսոյ մէջ, ապահով կրնանք ըլլալ թէ մեր փափաքին գոհացում չպիտի տայ այն. ու ինչպիսի պայմաններու տակ ալ համաձայնութիւն գոյանայ որբերն Ամերիկացի կամ այլ միսիոնարաց խնամոց յանձնելու մասին, վտահ պէտք է ըլլալ թէ ամէն պարագայի մէջ պիտի ուժգնն մեր զուսակները, կրօնական հաւատալիքներու եւ այլ զանազան տեսակէտներով։

Սթէ կուզուի այս տեսակ զիջումի չըլլալիլ անոնց, պէտք չէ այս մասին ըլլալիք համաձայնութեան մը վրայ սին յոյսեր դնել։ Ցայս պէտք է դնել մեր ժողովրդեան գիտակցութեան վրայ միայն, մեր ձեռքով որբերու տարուելիք խնամքին վրայ։

Ուստի այն յորդորին մէջ զոր մեր պիտի ընենք փութացնելու որբանոցի գործը, տնկեղծ գոհունակութեամբ կ'արձանագրենք այն ջանքերը, որք զանազան գաւառներու մէջ կ'ելլան բանալու որբանոցներ, որք կոչուած են մասնակի դարման մը ըլլալ մեծ ցաւի մը։

***

Այսպիսի դարման մըն ալ կոչուած է ընել գրենական յանձնաժողովը, որ, Ուսումնական Խորհրդոյ կողմանէ պաշտօնուած է գաւառացի աղքատ ուսանողներու ձրի դասագրքեր հայթայթելու։

Այդ յանձնաժողովոյ հրաւէրն ազգայնոց գիտակցութեան, տնցեալ որ հրատարակեցինք Ճեբէյեէ մէջ, եւ նկատելով այն անհրաժեշտ պէտքը որ կայ գաւառական վարժարաններու մէջ, հարիւրաւոր չքաւոր աղեկներու գրական պիտոյքները հայթայթելու մասին, կրթասիրութեան պարտք մը կը համարինք արձագանգ ըլլալ իր հրաւէրին։

Մինչեւ որ սրավհեաեւ մեր նպատակը պէտք է ըլլայ քիչ զոհողութեամբ մեծագոյն արդիւնքը ձեռք բերել, ես պիտի առաջարկեի որ գրական նուէրներէ ուեղի, ջանքեր ըլլային դրամական նուէրներ հաւաքելու, որպէս զի որոշուի ծրագրի մը համաձայն միջոցներ դասագրքեր կարելի ըլլայ գրկել գաւառական այդ խեղճ դպրոցներուն. տպա թէ ոչ կը վախնանք որ չատ անգամ հինցած, փոած եւ իրարու անանման դասագրքեր ըլլան նուիրուածները, որք օգտուած ուեղի վնաս կրնան պատճառել, քանի որ իրենց առաջ բերելիք չնչին օգուտին տեղ, կրնան մեծագոյն անպատեհութիւն մը առաջ բերել ազգ վրայ առաղջաբանական տեսակէտով։ Ա.—Կ.

ՆԵՐԱՏԻՊ ՄԱՏԵԱՆՔ

ԲՆՆԱԿԱՆ ԿՐՕՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

Հանդերձ

ԱՊԱՑՈՒՑՈՒԹԵԱՄԲԲ ԿՐՕՆԻՑ

ՏԷՐ ՍԱՀԱԿ ՔԱՀԱՆԱՅԻ ՏԷՐ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

(Երկրորդ տպագրութիւն)

Ընդարձակեալ ի Հեղինակէն

Իբր կրկնապատիկ հատութեամբ

1040 երեսներէ բաղկացեալ

Ամեն կարեւոր խնդրովք եւ լուծմամբք նոցին.

Կը ծախսուի ամեն գրավաճառաց քով

Գին 20 ղրշ.

3—1

ԿՐՕՆՔ ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ

Կամ

ՆԱԽԱՀՐԱՀԱՆԳՔ ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ԿՐՕՆԻՑ

Բարձրագոյն եւ լրացուցիչ դասընթացք Ազգ. Նախակրթարանաց

ՏԷՐ ՍԱՀԱԿ ՔԱՀԱՆԱՅԻ ՏԷՐ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

Ազգ. Վարչութեան Պատկ. Կրօն. Ժողովէն Ազգ. ամեն Նախակրթարանաց մէջ Կրօնից ուսումը ոյն դասագրքիս վրայ աւանդել պարտաւորիչ հրատարակուած եւ յանձնարարուած բոլոր Թղ. Խորհրդոց, Հոգաբարձուց Վարժարանաց եւ Կրօնուսոյց դասատուաց։

Կը ծախսուի ամեն գրավաճառաց քով

Գին 4 ղրշ.

3—1

THE GRESHAM LIFE

ԹՀԸ ԿՐԷՇԷՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԿՐԷՇԷՄ նամ Լիմիթըտ Ինկիլիզ Էօմ միւր սիկուրթա գումբանեասը միւթերիյէթի՝ ԳԱԼԱԹԱՍԱ ՋԻՒՂԱՐԻՍԷ սասդաղը Ն ? 17ճէ պիր ճէնգիզա Թէէսիս իսասպ, պունըն միւթերիյէթինի Մ. Վ. ԳՕՖԻՆՕՑԱ հեվալե եյլեմիշ տիր.

Եվլատլարընն իսթիդատլիի սուչիւնմէքսէ օլան ֆամիլեա բեսերլերինին՝ իշապա գումբանեասը ֆեվկալատէ միւասիր չարթլարընան պիւսթիթքասէ, քէնտի էօմրլերինի սիկուրթա իսթերեճեքլերինի, վէ պեյլեճէ՝ եանի վէճհաթլարընան վարիսլերինի թէսելի իսէեճեք պիր մեպալ թերք իսէեճքլերինի մեղքիր գումբանեասընն միւթերը սամամի գավվեն իւմիր եյլեմէքսէ տիր.

Գու պապէ ասոս զիյասէ մաւիւմաթլամագիսթէեսլերին՝ ԳԱԼԱԹԱՍԱ ՋԻՒՂԱՐԻՍԷ սօգաղընա Ն ? 17ճէ գումբանեասընն ճէնիթէի Վ. ԳՕՖԻՆՕՑԱ միւրաճաաթ եյլեմէլերի լազըմ կելիր.

36—23

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մեճլիս. Խարիսի.

1881 դեկտ. 8/20 թարիխի ֆերմանը Հիւմայունքն 5ինճի մասէսինն 5ինճի ֆգրասը ասքեասմընճա վասէլերի խիթամ պուլաղը թարիխաէն 6 սէնէ միւասէթ զարֆընա պէտելերի թահսիլ օլընմայան պիլիճիւլէ գուբօնլարը հիւքմ սրզ գալճաղը՝ 100ճէ ֆ ֆիլիզի Բրիտանիէ թահսիլաթը համիլերինե իլան օլունմասը.

Պինճէ ալեյհ՝ վասէսի 1891 սեպտեմբեր 1/13ճէ խիթամ պուլուպ 1897 օգոստոս 31/12 սեպտեմբեր թարիխինէ գասար թահսիլ օլընմայան մեղքիր թահսիլաթքն 2 նամէրալը գուբօնլարընն պէտելերի Տայունը Ումումիյէյէ գալճագ տբը.

10—5

ՊԱՆԳ ՕԹՈՄԱՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սեպտեմբեր 10 միլիոն Ինկ. լիրա տալ

Մեր գնդը իսարէսի Գալաթասա տալ

Սիթամպոլսոյ Համիտիյէ ճատաէսինում Թոմսոն խանընում, վէ Գէյոզլունսա Տօղրու նեղսում 190 նամբրոլը սարիքում պիրէր չիւպէսի վար տալ։

Լենսում վէ Բարիսում պիրէր իսարէխանէսի մէվճուսա տալ։

Շէ-ոէնէր

Ասալիա, Պոդասա, Լիմասոլ, Ռուճուդ, Ասանա, Գէյրութ, Մերսին, Սելանիք, Այտըն, Պրուսա, Նազիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգոսիա, Իզմիր, Խաքէնտերիյէ, Գոնսա, Ուշակ, Սոֆիա, Էսքիշէհիր, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, Ինգաբէ Գաիրէ, Բորթասայիտ։

Էսնամ վէ բոլիցա սէնէտարը մուգասպիլինում, մուայյէն պիր վատ իլէ՝ վէ եախոտ հիսապը ճարի գախէսինէ՝ իգնարազաթ ագա բոլիցա սէնէտարը ագոնթո էլէնիկ, մէմալիքը Շահանէտ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ քեանի պէտէլեր իւզերինէ բոլիցա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ եմրը թէլեգրաֆի քէշիրատ վէ հիսապը ճարի քիւչարը էսնամ վէ թահվիլաթ վէ էշեան ղիզոյմէրի մուհաֆազա էյլէմէկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ դուբոն վէ բոլիցա պէտէլերինի թանիլի, վէ Գոյուսում միպայէտի սրարշլարը-նը իյիքա վէ մէսքիւնքաթ պէյ ու փիւրուսիթ իթմէկի, վէ Գանդը Սամանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ թէվատ օլունան նուգուս իչլն,

Գիր սէնէ վատ իլէ թէվատ օլունան մէպալիղէ 100ում 2 գուշուդ, 6 այ վատ իլէ օլան մէպալիղէ 100ում պիր գուշուդ, 3 այ վատ իլէ թէվատ օլունան մէպալղում 100ում 1 ֆարիզ վէրիլմէկի,

Սիթամպոլսոյի չիւպէնին մուամելաթը մէգասուիթէնէ պաղգա էմիսում իւզերինէ տախի իգրազը նուգուս էյլէսիկի, եմանէթէն վէ եախոտ վէգտիտ տույէ օլարագ թէվատ օլունան էչեանդան մուհաֆազասընը տերէօնում իթմէկի,

Գէյոզլունսա քեանի չիւպէսինին էմիսում մուամելաթընան մասում տիկէր մուամելաթդան քեսքինինի իյիսա էյլէտիկի վէ բիսաս ֆիյսաթը իւզրէ գուրսում թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպիկասիոնը, Բուսդէի տէմբրեսի թահվիլաթը, Նուռնան բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանսամա բիյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիլբուսիթ իթմէկի, Սիթամպոլ վէ Գէյոզլունսա քեանի չիւպէերում Բուսդէի տէմբրեսի թահվիլաթընդան բրօսպէկտի տատիր սաթբլտըր, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100ում 3 ֆարիզ իլէ թէվատ օլունմագ իսթէնիլէնս ագէնտի գալաբ իթարիկի իլան օլունտր։ 8—3

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷԼ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՄԸ

Լենսում 8 յուլիս

Ռակիզ. էհսանը Ինկ. Լիր.	112—75
Դամ. էհսանը պէրլաք	21—12
» » գազանատ	21—25
» » Սէքի Ա	66—
» » » Բ	37—
» » » Գ	21—12
Սիթամպոլ 1871	103—50
Սամանիյէ Գանգասը	12—18
Բուսդէի իթթիֆաղը	—
Մէրքէզ սուդ. մուքիթտարլու	—
» իթթիֆաղը	—
Ֆանրէյէ Սառնկէի Մէրքէզ	105—
Ռուսական 5 % 1873	24—
Ֆրանսական իթթիֆաղը	—
Գալիցիա իթթիֆաղը	97—
Գրանդիս Ռուսական 4 % վատ	25—26

Բարլին 8 յուլիս

Գրանդ. էհս. 4 % ֆր.	104—17
» » 4½ %	107—52
Ռեյնի Գաս. էհսանը պէրլաք	21—37
» » գազանատ	21—50
Մի-ուսուլի	
Սէքի Բ.	86—90
» Գ.	22—85
Բուսդէի չղմէնտաքէրի	168—50
Ռումանիա Բէնքի էհսանը	337—
» Գանգասը	569—
Գրեսի Լիոնի	777—
Գրեսի Ֆոնսիի	—
Գրանթսարի ամէրիկանի	—
Միլվիլիյ ռաֆինը	3187—
Բիթլիս էհսանը	93—87
Մարզը Գանս. մուքիթտարլաք	—
Ռեյնտրիֆ Բրուդ	—
Գրանդիս 8 տարվա վատ	25—10.

Վիեննա 8 յուլիս

Լենսում իսպէրինէ գրանդիս	119—90
Բուսդէյի չղմէնտաքէրի ֆր	57—60
Ռումանիա Բէնքի ռաֆինը	158—50

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

էհս. սամ. պանկ ռաֆ. գարբ.	23—04
» » » էն էբլուգէ	23—07
» » » էն ուրալ	22—35
Գաս. տարվան պէրլաք » »	23—09
Գանգիմիզ Ինանչլէ	—
Սէքի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուսդէյի չղմէնտ. ռաֆ. գր.	105—50
» » էն էբլուգէ	106—
» » էն ուրալ	104—50
» » պէրլաք	105—
Բանքայ Թիմիրիս ֆր	456—
Ագլի Ֆաբրիկ	—
Բէրոր Գէրլ	—
Հէվուլուգէ » » բանկ	—

ՊԱՆԳԻ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԻ

Գրեսի Ֆրէնէրալ	7—05
Սուրէթի Օթոման	3—08
Սամանիյէ Սիկուրթա չիրքէթի	4—
Բէյի ռաֆինը	—
Թրամվայ	6—80
Ռուսական Գազ թիթրէթիկլերի	110—
Թրանսվալ	88—

ԱԳՔԱԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱՔԷ

Ռում. լիրասը 100 գր. ասն	Գրր. Բ
Գէյզ մէճիտիյէ ֆրանգ	108—11
Ֆրանգ »	098—
Գիլդէն »	103—20
Ֆրանգ »	—
Ինգիլիզ լիրասը	110—02
Գրանսպոր ռաֆինգ	87—14
Բոլ	90—
Գրէմբզ ռաֆինը	51—08
Ֆրանսական դամֆիսի	8—57

ԴԱՄԳԻՏ

Լենսում	109—75
Նամբրա 8 տարվան	22—87

ԻԼԱՆԱԹ
ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՖԻՄԻՆ ճանիպը ալիսինաէն

(45) Տարիէն սոքէրիյէ իլիւն 313 սէնէսի թէմուզը իպիթասօրնան շուպպէը նէհուլթիրնէ գատար 8 ռալգ օլմագ իւզրէ լիւգուսմի օլան կէօզ-թէրէ սուլը մինեղատայա վագ օլանտրագ, մանը հալը Բուսմիին նէհայէթ 80ընը բաղար էրթէսի կիւնիւ գարբը գաթիր վերիլեճեկինատեն, իթայա թալիպ օլանլարընը չէրտիթինի ռնլամագ վէ թենգիլիթ իթրա էյլեմեք իւզրէ եվմը մեզքիրվ գատար Մուհոսեպոթ սարիրեի չիւպէի մանսուսէսինէ միւրաճաաթ էյլեմելերի։ 3—1

Սօպանը Թոսորգքինին՝ սարը էապագ Բէյնա բաչա հաֆիսէսի իֆֆ. Ֆէթինէ հանբմ էֆ. զիմմէթինատ մանքիս մանանպին ալանղը օլան մալիսմ էլ մրգատար մկպուիդին թէէմինը իսթիֆաղը զումիքնատ Զարչսի Բէպիրին Գալաթագիլատ Պաչը ճատաէսինատ 107 նուսէրօլը սիւքքան սէրուսինատ միսթէգարը Սալթան Մահմատ Խան կէսիկինին 24 հիսէ իթիպարբյա հանբմը մանմալիյնանը միսթէսարրքի օլուղը պիր հիսէսի՝ Պէյոզլու Պիրայէթ Մահքէմէսի բիյատէթը էվվելինի ճանիպինէն իթա պուրրլանն գատար Թէվֆիգէն Քանթը հանգէ ալընմբ օլուղընատն, Թարիսը իլանատն իթիպարէն 15 կիւն օսրա պիսմբզատ ֆիբուսիթքնա Թէշպիսա օլունատը՝ Պէյոզլու Պիրայէթ Մահքէմէսի իրա մեմուրիյէթի ճանիպինէ միբրատաթ էյլեմելերի իլան օլունբը։
26 հազիրան 313

Իսկիւսարա Գավագ Իսքէլէսի նամ մահալատ վագը Լալա Պէյէր Ագա ճամիի չերիքի թահթընատաքի միճեատա սէն ինչա օլունան սեօրթ պագ սեքքանքինատեն սէնիզ ծիհէթիլ սրգա ճիհէթիսէքի 2 պագ սագիր սիւքքանա՝ չէհրի 80 զրչ. թալիպի էօսէսինատ օլաճաղընատն, մէգքիր սիւքքանատը իլէ սիկէր 2 պագ սէքքանքինին իսթիֆարընա թալիպ օլանլարը՝ մահը հալը Բուսմինին 30ընը բաղար էրթէսի կիւնինէ սէկին բէյ ագչէլերինի մուսթահարպէն Խալինի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասեպէի Ուսուսիյէ իսարբէսիսէ միբրատաթ էյլեմելերի։
24 հազիրան 313 3—3

Էվգաֆը մազպուսիէսէն Գօշնագ Ասմա բաչա վագֆընատն Հիլեսէ վագը մէհամիլ ագարընա՝ 21 կիւնատ գարատատ մուամելաթը իկրա իսիմլագ իւզրէ 313 սէնէսինէ մահնուպէն 16,000 զրչ. բէյ սէրբուլմիկի մահալի իշարընա աթֆէն Գաղատա Էվգաֆ մուհասեպէճիլիկնատեն վարիա օլան 18 հազիրատ 313 թարիխի թէշկերֆնամէսէ պէյսվէ իշար օլընմբզ օլմագա, զամմա թանլիպ պարէն սէնէի հալիյէ թէմալը Բուսմինին 3նճի կիւնիւսէ սէկին 100ում 10 նբպէտ թէսքերէ թէշմին ագչէսինի միսթահսընպէն Տերսատաէթճէ Էվգաֆը Հիւմայուն Խալինի ճէլիլէսրատ Մուհասեպէի Ուսուսիյէ իսարբէսինէ, վէ մահալինճէ մեհլիս վէ Էվգաֆ իսարբէլերինէ միբրատաթ էյլեմելերի։
21 հազիրան 313 5—5

Եվլատը չիհէատ վէ մալուլինը զուզդաթը սասքիրը Շահանէ սէնաթինէ օլարագ թէլեֆոն վէ քիւչատը միզգիզդի էմր ու փերմանը Հիւմայունը հազրէթը Նիսֆէթթէնահրէն պուլունան Բանէ սէրկինինէ թաղալարմա իլան վէ իրսալ օլունճագ էյլեալը՝ Իսարեի Մախասէ վէ Իթթիֆաք Ճէնէրալ գումրանատը վարարլարը սէվգինը Շահանէսէն, վէ Ամասօրա սէնթրեսը գումրանատը տանի սթանսիոնարան Տերսատաէթ գատար մէճանեն նագլ իսէէքքերի, վէ մեզքիր սէնթրեսի գումրանատը 1 զրչ. գատիսէ իսբերթիսէ նագլիսէ իսլամսատերերինէ եարբշարբլանագ 20 բարբերզ տամկ բուլը պէտէլինի էչեա սահազանան մալանագը, վէ Մէսաժերի Մարթիմ վարար գումրանատը տա 100ում 50 բարատերինատ նագան իսբերթէ էչեա նագլ էուլեյեճէկի՝ հեր քէնին մալիմի օլմագ իւզրէ իլան օլունբը։ 5—2

Եվգաֆը Հիւմայուն Խալինէսինէ պիր սէնէլիք միլպայէտարնա լիւգում կէօրիսէն 2,178,000 քիսուր զէյէ ճէատատ սագիզին պէհեր չուվալը 68 զրչ.տա թալիպ էօսէսինատ պուլունարդան, մէ թէմուզը Բուսմինին 1ինէի տալը կիւնիւ տատի 10ա գատար հեր գաչ բարա վէ երթէսի չարչեպին վէ բէնճչենպին կիւնլերի քեղալիգ տատի 10ա գատար 100ում 5 թէնգիլ օլունբը իսէ գապալ օլունճազնա պինէն, նագտանբյա իթա իթմէգ վէ տահա զիյատ մալիմատ ալմագ իսթէյլենլերին՝ մէճլիսը իսարեի Եվգաֆա միբրատաթ էյլեմելերի իլան օլունբը։
25 հազիրան 313 5—2

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքբար իլան իլէ թաղերը մուամէլաթի օլընճայա գատար եանի նագտ իլէ ֆիբուսիթի օլընմագ գախէսի վագ գըլընընճայա սէկին եալընը մանիլաթը վագֆիկիյէնէ հիսէտարարընն հապ էլ նիզամ պիլա միզայէտ թէֆվիզ իսէճէքլերի հիսէլի սէքնէլի սէքնէլերին նըսքը մէճիսի 19 զրուշ վէ նըսքը սիկէրի Խալինէի Էվգաֆը Հիւմայունընն սուբէթ վէ գուսօնըյլա սաթըլագագ սրը։ Թամմ հիսէլի օլուպ սա պիլիզայէտ սաթըլանլարընը մուահճէլէսինին նըսքը մէրա 100 զրուշ հիսապյա լիրա օլարագ, վէ սիկէր նըսքը քեղալիգ սուբէթ վէ սէրկի գալուսլիյէ իսթիֆա գըլընճագընատն, պու գալուսլիյէ սաթի իւզրինէ զիքր մահլիլաթընն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւատեթը իլանընատն 2ինճի իլան միւատեթի օլան իշլալ 313 սէնէսի հազիրանդան 23նճի կիւնիւսէն իթիպարէն մահը մեզքիրը 29ընը բաղար էրթէսի կիւնիւսէ գատար թալիպ օլանլարընը զըմթը մուամամէնէլերինին եօշրիսէ մեսաբի թէէմին ազչէսերինի պէրռապիկ մանիլաթ ի-սաբլանանատ միբրատաթ էյլեմելերի լազմ կէլէէկկի 2նճի սէֆա օլարագ իլան օլընը։

..33333.. պէտէլը միզայէտեսի 20000.— Խօճա Բաչա մահալլեսինատ Մուսրատիյէ ճատաէսինատ 36 միլքերբեր 36 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 42 մէթրօ արսատա մեպնի վէ չէհրը 370 զրչ. քիրալը քեարկիը 2 պագ սիւքքանընը սրլսան հիսէսի. հանի Հիսէյին։

..10000.— Խասքէօյէ Մահմուտ Ագա մահալլեսինատ Սանասալը սոգազընատ 32 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 ուարնբը միլիթեմի ախչագ պիր պագ մէնգիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Հիսէյին։

..3750.. պէտէլը միզայէտեսի 3050.— Ը կատա Բաղարընատ Գարի չեճր Հասան մահալլեսինատ Սերթիճի խանը սերուսինատ տիթ գաքընատ 23 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 13 մէթրօ արսատա մեպնի քեարկիը պիր պագ օտա կէտիկինին նըսքի հիսէսի. հանի Ահմէտ։

..3500.. պէտէլը միզայէտեսի 2000..—Գարակէսմրիւքատ Ցերվիշ Ալի մահալլեսինատ կիւ Ցեատ սոգազընատ 24 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 77 մէթրօ արսատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը միւթեմի վէ չէհրի 40 զրչ. քիրալը ախչագ պիր պագ մէնգիլին պիւթիւնի. քիչիւք Մուսթաֆա։

..1000.—կէտիք Բաչատա Տիվան Ա.ի մահալլեսինատ կէտիք Բաչա ճատաէսինատ 42 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 42 մէթրօ արսատա մագասը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիսարբյա 10 սէհիմ հիսսէսի. Նագիֆ։

..500.. պէտէլը միզայէտեսի 300.— Էսքիրնէ Գարսուրնատ Էմիր Պուխարի մահալլեսինատ Թէքքէ սոգազընատ 8 նիսմերօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մեպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միւրթեմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին նըսքի հիսսէսի. հանի Հասան։

..1187½.. պէտէլը միզայէտեսի 600.— Էսքիրնէ Գարսուրնատ Զաֆբիր Ագա մահալլեսինատ Բանայի Գիլիֆ սոգազընատ 5 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ պիր մզգատ արալըզը միւրթեմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին բուպ հիսսէսի. հանի Մահմուտ։

..13333.— Գարանը Ցագրիգատ Հէզզը Պեյ մահալլեսինատ Թոպանը Զեյնի սոգազընատ 4 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 152 մէթրօ արսատա մեպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 91 մէթրօ պաղչէյի միւրթեմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին սիւլեա հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիսսէյին։

..35000.— Մահմուտ Բաչատա Հաճի Քէօչէք մահալլեսինատ Մահմուտ Բաչա ճատաէսինատ 127 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 10 մէթրօ արսատա մեպնի վէ չէհրի 228 զրչ. քիրալը միւք մա կէտիք պիր ախչագ պիր պագ եօղրգճը սիւքքանընը պիւթիւնի. Համզա։

..500.— Ալիք Մերմերատ Սեյիդ Լութֆը օտալարը սոգազընատ 3 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մեպնի 2 օտա վէ 1 գուլյու վէ 41 մէթրօ պաղչէյի միւրթեմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին նըսքի հիսսէսի. Հաֆիզ Իսմէթ։

..1390.—Պէյոզլունսա Շահրի Գալյա ճատաէսինատ միւքերբեր 37 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 7600 մէթրօ պիր գէքա պաղչէյին 36 հիսսէսին 5 հիսսէսի. Նագիֆ։

..12000.—Խասքէօյատ Մահմուտ Ագա մահալլեսինատ Շեքքը Գուլյուսը սոգազընատ 25 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 71 մէթրօ արսատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 262 մէթրօ պաղչէյի միւրթեմիլ վէ չէհրի 100 զրչ. քիրալը միւթեհմմիլ քեարկիը պիր պագ մէնգիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Հիսսէյին։

..5000..պէտէլը միզայէտեսի.. 3000.— Զարչմպասա Ցերվիշ Ալի մահալլեսինատ Գուրա Ագա Զէյնէսի սոգազընատ 7 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միւրթեմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Հիսսէյին։

..12000.— Իսկիլեսարա Սելման Ագա մահալլեսինատ Գարանա Ահմէտ ճատաէսինատ 14 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մեպնի փէվգինատ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլը միւրթեմիլ վէ չէհրի 300 զրչ. քիրալը միւք մա կէտիք մուգատասմա էսկիճի խաֆֆաֆ եյեպվ սիւռնճիւ սրքքանընը միւլքիրին 28 ռաշչեատեն 2 ռաշչ 2 բուլ հիսսէսյլէ կէտիկինին բուպ հիսսէսի. Հիսանը։

..10000.— Զեյնպերլի Թաչա Աֆիգ Ալի Բաչա մահալլեսինատ 17 թավսագ Բաղարը ճատաէսինատ նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մեպնի 3 օտա-սը միւրթեմիլ վէ չէհրի 220 զրչ. քիրալը միւք մա կէտիք պիր պագ սրքքանընը բուպ հիսսէսի. հանի Ահմէտ։

..60000.— Զենկել գարիյէսինատ վէ ճատաէսինատ 65 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 304 մէթրօ արսատա մեպնի 7 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 60 մէթրօ արսատա մեպնի 1 համամ վէ 2 գուրնա վէ 1 հալվիթ վէ 1 օտա վէ 1 մահդէն վէ 38 մէթրօ արսատա մեպնի ախբը վէ 1 ուարնբ վէ 38 մէթրօ սաթ պախ մահալը վէ 1 օտա վէ թահթրնատ պիր պագ դաբգեանատ իլե 76 մէթրօ արսատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ քեօչկի հավը վէ ուեեվգի 7000 զրչ. քիրալը վէ տերսանինատ 2 չուվարզ մալզայը միւթեհմամբլ ախչագ պիր պագ սահլանանէրին նըսքի հիսսէսի. հանի Ահմէտ։

..2000..2650..700.—Գասրմ Բաչատա Ճամիի Քէպիր մահալլեսինատ Թոքմլուը ճատաէսինատ 24 վէ 26 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 136 մէթրօ արսատա մեպնի փէվգինատ 2 օտա վէ թահթրնատա պիր պագ թէրզի սիւքքանընը միւլքիմիլ վէ սէչէվի 1240 զր. քիրալը նեմ քեարկիը պիր պագ քէօմիրի մազազասընն 10 հիսսէսին 1 հիսսէսի. հանի Ահմէտ։

..3500..3500..2000.— Գասրմ Բաչատա Բիւչիւք Բիյալ մահալլեսինատ Մէքքէպ սոգազընատ 1 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւրթեմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին նըսքի հիսսէսի. հանի Ահմէտ։

..1500..1500,1100.— Պէյզաղա Եալը գորիսինատ Մէյան սոգազընատ միւքերբեր 15 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 114 մէթրօ պիր զրճա արսատանը պիւթիւնի, հանի Ահմէտ։

..2000..2000..1500.— Սարբեսրատ Եէնի Մահալլե ճատաէսինատ 32 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 49 մէթրօ արսատա մեպնի վէ սէչէվի 700 զր. քիրալը պիր պագ պալլգճը մազազասընն 8 հիսսէսին 2 հիսսէսի. Համզա։

..65000..65000..45000.— Թոքխանէսատ Հաճա Ալի մահալլեսինատ Հէնեսէք ճատաէսինատ 92 վէ 94 վէ 96 նուսէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 121 մէթրօ արսատա մեպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 76 մէթրօ պաղչէ վէ թահթրնատա 2 պագ սիւքքանընը միւլքիմիլ վէ չէհրի 520 զր. քիրալը ախչագ պիր պագ սէչգինի պիւթիւնի. էօրիւճիւ Հիսսէյին։

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԼ

ԱԼԵԼԱ ՊԻՐ ՏԻՔԻՊ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ՏԵՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգատ մեղքիւր մաքինանքն եէկեատէ ատբոգիթօճքրը՝ Մաղեյնը Հիւմայուն միւթեհհիտի

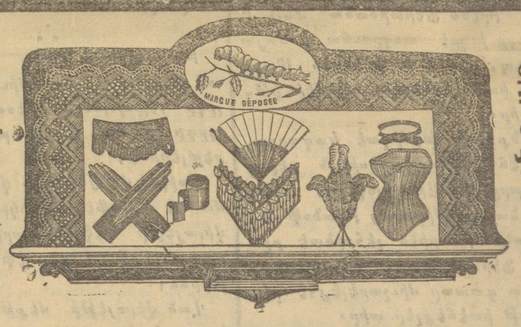
Ժ. ՆԻՅՏԼԻՆԿԷՐ

Պէյոզլունսա Տօղրու նեղատ Գալաթա Սերայնատ Մէքքէպսը Սուլթանի գարշուքընատ։

Գալաթատ (Թունէլին արգատանատ Սինկէր խանընատ։
(Թրամվայ սթատիոնընդան գարշուքընատ։

Սիթամպոլատ Հաճա Բաչատա Գալը Ալի ճատաէսինատ ատմիրեսը սթատիոնատ 11 նուսէրօլը մահալատ։

ԹՕՀՉԱՖՃԸ ԽԱՆ



ՆՈՒՄԷՐՕ 4

Հ. Վ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԸՆՏԱ ԶԵՇՄԷ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ, ԹՍՔԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինէն դէրու թէէսիս օլունան մազազայի մէպքիւր՝ գու սէքա Հաճա բուլը խանքնատ սրտեհատեատեն իրա օլընանքիօշտաղբէսանքնա նագէլ օլունմէշ զմամալ, մազազայի մէպքիւրտատ զայէթի նէքիս վէ ոտն մուասարատան օլարագ սաթ իւզրէնքը մազազը գիրատաթի գալընը։

ՊԻՈՏԷԼԷՐ. բանիրգա վէ մուսաֆիրի իւզրէ պէյազ վէ էվան հեր էնտէ զայէթ նամզ չէշմալը։—ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ. վալանտրէ, գաս, թիւլ, շանթիրէ, բուլանատ, քեսքրը վէ սարբէ։—ԹՈՍՏԵԼԱԼԱՐ. սրտլա տուալը գաս, կազ, մուասէ, գանթիրվի, լամատա, գասաքիրէ։—ԻԱՄԱՆԹԱՐԻՐ. պուլեեեուլը, էրեքլը, ոբրմալը վէ սարբ կանա ռաբրուլը, գոլեեկը, մոյթրկը, սրշէպա եէնի բանանքրէրը, թիւլը վէ մանապուլը։—ԻՐԻԵՊ Ա.Ը ԿԱԶԱԼԱՐ. գաեր սանկէ, գաեբրկա, կապ կոյնատ, մուսրլրկ, կազանատ, թանալրանատ։—ՄԱՐԹԻՆԵԼԱԼԱ. բրեալը վէ եուալը պարեժալը, եուալը վէ թանթեկա գանգեալարը, գիշրանլրը, լարբալար, վէլալար, թանթրեա եագալար, կեսատրի, իբ բեալը վէ բերբա եկալրվեկրը, ալբա ֆրանսալ սարլանարան վէ բեկլանալը ուեգանթ անգիպալ, գորանեկը, սրկան ֆանա, ընբեալը, բալեկալ, լարան վէ կանտ լալլար, եանալը պեկանանատ, թանալ